

Veille - semaine du 30 octobre 2012

## 1. GOUVERNANCE ET ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRES

### **Ontario – Francophonie**

2 octobre 2012 - La pétition de près de 6000 noms du Regroupement des étudiants franco-ontariens (RÉFO), en faveur du retour de la bourse d'études en français, a finalement été déposée à Queen's Park mercredi par la députée néo-démocrate France Gélinas. France Gélinas devait remettre la pétition à l'Assemblée législative mardi dernier, Jour des Franco-Ontariens, mais l'accusation d'un ministre pour outrage à la Législature a ajourné les activités parlementaires jusqu'à ce que le cas soit réglé. Le gouvernement McGuinty estime que la création d'un programme qui réduit les frais de scolarité de 30 % pour de nombreux étudiants compense la perte de la bourse de 1500 \$.

<http://www.lexpress.to/archives/9677/>

2 octobre 2012 - Malgré les coupures de postes subies l'an passé avec la suppression d'une subvention de Citoyenneté et Immigration Canada, le Centre francophone est déjà reparti du bon pied. Pour la première année de son histoire, le Centre offre un programme en santé mentale pour les 7-18 ans. Une semaine après l'AGA du Centre francophone, Lise Marie Baudry, la directrice dresse le bilan des activités de l'année dernière. Les premières coupures depuis Mike Harris

<http://www.lexpress.to/archives/9674/>

3 octobre 2012 - Il n'est pas si simple pour un immigrant de s'intégrer à sa société d'accueil. Plusieurs organismes travaillent au quotidien à faciliter ce passage d'une culture à une autre. Récemment, l'Auberge francophone présentait un atelier, destinés aux hommes, intitulé : Droits de la famille et responsabilité parentale. Jean-Pierre Matulu était l'invité. Une vingtaine d'hommes se sont présentés à cette rencontre, la troisième d'une série de six au profit des immigrants de Windsor. « Nous sommes ici pour tendre l'oreille aux participants qui désirent exprimer leurs besoins tout en leur transmettant de l'information sur les différences fondamentales en termes de droit de la famille et de responsabilité parentale entre la réalité canadienne et celle de leur pays d'origine », souligne le conférencier.

<http://www.lerempart.ca/nouvelles.asp?nID=16894>

3 octobre 2012 - Pour la quatrième édition des Prix de la francophonie de l'Ontario, trois personnes exceptionnelles ont été honorées le mardi 25 septembre sur le parquet de l'ancienne Bourse de Toronto. D'ailleurs, de nombreux politiciens, hauts fonctionnaires, invités de marque et représentants d'associations francophones étaient présents ce soir-là. Remis tous les deux ans, ces Prix honorent les francophones, francophiles et les jeunes francophones ou francophiles (âgés de moins de 25 ans) qui ont contribué de façon remarquable à l'avancement et à la vitalité de la communauté francophone de l'Ontario. Cette année, la conviction, la détermination et les efforts de Me Gérard Lévesque, d'Alex Munter et de Danielle Blais leur ont assuré une place au sein du cercle des récipiendaires des Prix de la francophonie.

<http://www.lemetropolitain.com/nouvelles.asp?nID=16874>

3 octobre 2012 - Membres et employés du Centre francophone de Toronto (CFT) se sont retrouvés pour l'assemblée générale annuelle de l'organisme le 20 septembre dernier. Le conseil

d'administration a déposé son bilan. À la fin de l'exercice financier 2011-2012, l'organisme totalisait des revenus annuels de plus de 8 millions de dollars et un montant total de 1 053 747 \$ doit être retourné aux divers bailleurs de fonds du CFT. Il a aussi été fait mention de certains problèmes au niveau des ressources humaines avec trois postes en établissement et un poste de médecin qui sont restés vacants toute l'année. Cette incapacité à combler ces services oblige donc l'organisme à retourner, seulement pour l'exercice 2011-2012, 340 947 \$ au RLISS du Toronto-Centre, l'un des bailleurs de fonds.

<http://www.lemetropolitain.com/nouvelles.asp?nID=16877>

3 octobre 2012 - Le Club canadien de Toronto recevait, dans le cadre de son déjeuner du 26 septembre, le président et chef de la direction Groupe Média TFO, Glenn O'Farrell. Le thème de son allocution était Médiatisation et connectivité : à 25 ans, le Groupe Média TFO se déploie pour assurer sa pérennité. Pour son 25e anniversaire, TFO a adopté une nouvelle image de marque et lance cette saison de nouveaux contenus engageants, ainsi qu'une stratégie novatrice pour déployer ses contenus sur les réseaux sociaux et multiplier les canaux de distribution de ses produits en Ontario, comme ailleurs.

<http://www.lemetropolitain.com/nouvelles.asp?nID=16878>

3 octobre 2012 - C'est l'automne pour tout le monde, sauf peut-être pour l'ACFO de London, qui semble entrer dans sa phase printanière. Si ce n'en est pas encore fini de la grisaille, l'organisme entrevoit en effet maintenant une embellie, une éclaircie même après deux années de sombres nuages. C'est le message qui a été dit et répété aux membres de l'association réunis en assemblée générale. Sur la forme, rien de nouveau, si ce n'est le lieu même de la réunion, un élégant bâtiment du centre-ville fleurant la remise à neuf à plein nez. Sur le fond, en revanche, l'heure semble être au redressement. À commencer par celui de la situation financière de l'organisme qui, sans être tout à fait assainie, amorce un retour à l'équilibre qui devrait être visible sur le prochain bilan d'exercice. C'est en tout cas ce qu'a souligné le vérificateur comptable en évoquant une année d'efforts supplémentaires pour résorber son déficit de plusieurs milliers de dollars.

<http://www.laction.ca/nouvelles.asp?nID=16891>

### **Canada – Francophonie**

1<sup>er</sup> octobre 2012 - Cette année, dans le cadre de la Semaine pour l'école publique, la Fédération autonome de l'enseignement a mis l'accent sur la francisation. Métro est allé visiter des classes d'accueil à Montréal et à Granby. Deux réalités différentes. Un même succès. Jeudi après-midi. École Jean-Grou, dans l'arrondissement de Saint-Laurent, à Montréal. Dans une petite classe du deuxième étage, Vladimir et Karim dialoguent dans un français à peine cassé au milieu des pupitres placés en U. Ils discutent de leur famille. À la fin de leur improvisation, leur professeur Nicolas Martin et les 16 autres élèves de la classe les applaudissent.

<http://journalmetro.com/actualites/national/165653/la-langue-commune-cest-le-francais/>

2 octobre 2012 - La Fédération des commissions scolaires joint sa voix à celles de plusieurs centrales syndicales pour demander au gouvernement du Québec d'intensifier et de mieux coordonner les efforts de francisation des immigrants, que ce soit à l'école ou au travail, afin de

soutenir leur intégration. Les groupes en question ont fait valoir en conférence de presse, mardi à Montréal, que les efforts les plus importants doivent être faits dès l'arrivée des immigrants afin de favoriser leur intégration à la société québécoise plutôt que de se tourner vers un apprentissage de l'anglais «sur le tas».

<http://www.lapresse.ca/actualites/quebec-canada/national/201210/02/01-4579577-syndicats-et-commissions-scolaires-veulent-plus-de-francisation.php>

3 octobre 2012 - C'est dans une ambiance tendue qu'une vingtaine de membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Calgary se sont réunies, le 1er octobre dernier à la Cité des Rocheuses, pour participer à la 29e assemblée générale annuelle de leur organisme. En effet, la présidence de la régionale a été sous les feux de la rampe au cours des jours qui ont précédé cette rencontre annuelle, alors qu'a été rendu public le fait que la régionale avait versé une somme à sa conjointe pour effectuer des demandes de financement, sans obtenir au préalable, l'autorisation des membres du conseil d'administration.

<http://www.lefranco.ab.ca/a-lire/en-region/calgary/478-acfa-regionale-de-calgary--redonner-confiance-aux-membres.html>

4 octobre 2012 - Dans le but de sensibiliser les entrepreneurs et leurs employés à la qualité du français dans leur entreprise, la Jeune chambre de commerce de la Mauricie (JCCM) a lancé une campagne qui s'étendra jusqu'en mars 2013. «Il est primordial de se soucier de la qualité de la langue. Un bon français peut faire toute la différence dans une relation d'affaires. Un bon usage de la langue française traduit une rigueur, un souci du détail et un professionnalisme, qui sont des avantages à ne pas négliger en affaires», a soutenu en conférence de presse Marili B. Desrochers, présidente de la JCCM.

<http://www.lapresse.ca/le-nouvelliste/economie/201210/04/01-4580240-en-francais-avez-vous-le-sens-des-mots.php>

4 octobre 2012 - Léo-Paul Provencher est de nouveau le directeur général de la Fédération franco-ténoise. Comme prévu, l'attente n'a pas été longue avant de connaître le nom du remplaçant de Claire Beaubien à la direction générale de la Fédération franco-ténoise (FFT). À la suite du départ surprise de Mme Beaubien, le président de l'organisme porte-parole de la francophonie ténoise, Richard Létourneau, a annoncé le retour de Léo-Paul Provencher, ce mardi 2 octobre. M. Provencher a déjà occupé ce poste pendant 7 ans, de 2004 à 2010, puis en intérim pendant 6 mois, en 2011, durant le processus de candidature qui a mené à l'embauche de Claire Beaubien.

<http://www.aquilon.nt.ca/Article/Le-retour-de-LPP-201210041115/default.aspx#article>

4 octobre 2012 - Le français a résonné sur les ondes du 88,1 FM dans la région de Bonnyville, le 29 septembre dernier, dans le cadre du Forum de la radio communautaire organisé par l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Bonnyville/Cold Lake.

Durant la fin de semaine, les élèves du secondaire des écoles Beaux-Lacs de Bonnyville et Voyageur de Cold Lake ont été conviés à suivre des formations radio et à diffuser le contenu qu'ils ont créé durant ces ateliers. Au total, neuf jeunes ont participé à l'activité et tous ont eu la chance de parler sur les ondes qui diffusaient sur un rayon de 10 kilomètres.

<http://www.lefranco.ab.ca/a-lire/en-region/bonnyvillecold-lake/479-de-la-radio-en-francais-pour-une-fin-de-semaine.html>

### **International – Minorités linguistiques**

1<sup>er</sup> octobre 2012 – Australia : An extinct Aboriginal language has been brought back from the dead, thanks to a handful of dedicated people in Adelaide. Twenty years ago, not one person spoke the native Kurna language of the Adelaide Plains, with the last known fluent speaker dying in the late 1900s. But Jack Buckskin, 25, teaches people his native language at the Living Kurna Cultural Centre where a group is gaining TAFE qualifications in the once-extinct language. Mr Buckskin says interest in the program has been growing and the language is again thriving.

<http://www.abc.net.au/news/2012-10-01/aboriginal-language-returns-from-the-dead/4289056>

2 octobre 2012 – Australia : A school teacher and a linguist in Adelaide have teamed up to resurrect an Aboriginal language once thought to be 'extinct'. The last fluent speaker of Kurna language died in the 1900s, but now there's more than 100 people, including non-Indigenous Australians, in the process of learning it. Teacher Jack Buckskin and linguist Dr Robert Amery reintroduced Kurna to the locals, and many are picking it up quite well. "There's kids choosing the language over Italian and stuff, so that's a good start," Mr Buckskin told NITV. "And they're even speaking it around the schools, which is cool."

<http://www.sbs.com.au/news/article/1698005/Aboriginal-language-makes-a-comeback>

## **2. MOBILISATION DES SAVOIRS COMMUNAUTAIRES**

### **Canada - Francophonie**

1<sup>er</sup> octobre 2012 - L'Abitibienne d'origine Jeanne Beaudoin a reçu un bien bel honneur dernièrement, au Parlement de Québec, quand on l'a décorée de l'Ordre des francophones d'Amérique. Cet honneur est décerné annuellement à des gens qui jouent un rôle de premier plan dans la promotion et la diffusion de la langue française dans leur coin de pays. Même si elle est originaire de Malartic (elle a encore beaucoup de famille dans la région), Mme Beaudoin a mérité l'Ordre des francophones d'Amérique à titre de représentante de l'Ouest canadien, et ce, pour sa grande implication au Yukon.

<http://www.abitibiexpress.ca/Soci%C3%A9t%C3%A9/2012-10-01/article-3088286/Une-Abitibienne-recoit-lOrdre-des-francophones-dAmerique/1>

### **International - Francophonie**

2 octobre 2012 – France : Ils sont quinze, élus de toutes tendances politiques ou fonctionnaires. Ils œuvrent au sein de l'office public de la langue bretonne et constituent, depuis hier matin, la

délégation de leur région qui accomplit un séjour studieux en Corse. « *Nous sommes très intéressés par ce qui se fait chez vous en matière linguistique, a déclaré Lena Louarn, vice-présidente de l'office, lors d'une conférence de presse commune avec le service territorial de la langue corse, dans ses locaux cortenais. Nous avons notamment envie d'en savoir plus sur l'enseignement tel qu'il est dispensé ici, mais aussi sur le fonctionnement de votre chaîne télé Via Stella* ».

<http://www.corsematin.com/article/corse/la-langue-une-cause-sacree-qui-rapproche-corses-et-bretons.776719.html>

3 octobre 2012 – France : Les noms de famille corses existent-ils ? Jean Chiorboli s'efforce de répondre à cette question dans son ouvrage *La légende des noms de famille. Appellations d'Origine Corse (incontrôlée)*, aux éditions Albiana. C'était le sujet d'une conférence organisée par l'association Livia Via, à Levie. « *La grande similitude entre les systèmes anthroponymiques corse et italien se traduit notamment par le fait que les noms de famille ont souvent la même forme des deux côtés de la mer Tyrrhénienne. Cela n'est pas surprenant étant donné les affinités au plan historique, linguistique et culturel, et surtout la formation de ce système sous l'égide de l'administration toscane puis génoise (qui a utilisé le toscan comme langue officielle). L'administration française qui a suivi n'a pas (profondément) changé les noms de familles corses devenus héréditaires et pratiquement immuables par la force de la loi...* »

<http://www.corsematin.com/article/levie/les-noms-de-famille-corses-existent-ils.777461.html>

4 octobre 2012 – Bénin : La francophonie en sommet. C'est dans quelques jours à Kinshasa, la capitale de la République démocratique du Congo. Les plus hauts dirigeants des pays qui ont en partage le français se réuniront au chevet de cette langue. Une langue en perte de vitesse dans le monde. Un handicap lourd qui ne saurait laisser indifférents tous ceux qui, pour diverses raisons, entretiennent un certain commerce avec cette langue. Des pays anciennement francophones, comme le Rwanda, ont fait l'option d'élire l'anglais au rang de langue de travail.

<http://www.lanouvelletribune.info/index.php/reflexions/opinion/12345-le-benin-et-la-question-de-la-langue>

### **International - Minorités linguistiques**

1<sup>er</sup> octobre 2012 – Kirgystan : In June 2010, southern Kyrgyzstan erupted in violence between the Uzbek minority and Kyrgyz majority. Almost 500 people were killed, hundreds injured, and many thousands left homeless in the Osh and Jalal-Abad regions. Most of the victims were ethnic Uzbeks and many members of the minority have since been tried and sentenced to long prison terms over the violence. Critics have attacked the government's failure to provide equal justice for the Uzbek minority. One legacy of the violence -- and the lingering standoff between the two groups -- has been the place of the Uzbek language in southern Kyrgyzstan. Elmurad Kasym writes on Registan that the Kyrgyz authorities seem bent on removing Uzbek from public life altogether. He points to the closure of Uzbek schools in the south, as well as the shift of many of them to an all-Kyrgyz curriculum.

<http://www.rferl.org/content/uzbek-minority-language-under-threat-in-kyrgyzstan/24725665.html>

3 octobre 2012 – Europe : Avec la digitalisation, certaines langues souffrent de ne pas assez être exploitées par le numérique. Elles pourraient disparaître de la Toile, ou tout du moins avoir une présence très limitée. Certaines langues parlées par un faible nombre de personnes pourraient être

menacées d'existence virtuelle. En effet, des scientifiques de l'Université de Manchester pour Text Mining (NaCTeM) qui font partie de l'équipe européenne de chercheurs META-NET (composé de 60 centres de recherche répartis dans 34 pays) ont conclu que l'assistance numérique est "inexistante" ou au mieux "faible" pour 21 des 30 langues européennes qu'ils ont étudiées.

<http://fr.novopress.info/121572/lu-sur-le-net-des-langues-europeennes-menacees-dextinction-numerique/>

3 octobre 2012 – United Kingdom : Le dernier homme qui parlait encore couramment un dialecte appelé «cromarty» est décédé la semaine dernière dans un coin reculé de l'Écosse. Des chercheurs écossais ont révélé mercredi que Bobby Hogg était la dernière personne qui parlait aisément ce dialecte autrefois très répandu dans le village côtier de Cromarty, à 280 kilomètres au nord de la capitale d'Édimbourg. M. Hogg avait 92 ans. Ce dialecte, qui avait été fortement influencé par la Bible, s'ajoute à tous ceux qui sont disparus à travers les îles britanniques. Un peu partout sur la planète, des langues et dialectes régionaux disparaissent au fur et à mesure que les populations rurales se déplacent vers les villes, et que l'éducation obligatoire et les médias de masse s'unissent pour uniformiser les façons de s'exprimer.

<http://journalmetro.com/monde/166822/un-autre-dialecte-anglais-rare-disparait/>

3 octobre 2012 – Europe : 30 langues européennes pourraient disparaître dans les prochaines décennies, tel est le pronostic des spécialistes du réseau Méta-net, qui réunit 53 centres de recherche dans 33 pays. Le coupable de cette disparition est Internet, incapable d'identifier ces langues. Si cela continue, certaines langues risquent une « extinction numérique », ce qui pourrait conduire à leur disparition finale. Ce pronostic concerne avant tout le basque, le celte, mais aussi le catalan. D'autres dialectes, comme le frioulan et le sarde, pourraient ne pas faire long feu sur la toile, car ils ne possèdent pas de logiciels ou programmes qui seraient capables de les identifier, analyser et traduire correctement.

[http://french.ruvr.ru/2012\\_10\\_03/langue-Terre-Internet/](http://french.ruvr.ru/2012_10_03/langue-Terre-Internet/)

### **3. RELATIONS COMMUNAUTÉ– AUTORITÉS GOUVERNEMENTALES**

#### **Canada – Francophonie**

2 octobre 2012 - Dans le cadre de la Semaine pour l'école publique plusieurs organisations unissent leur voix pour rappeler au gouvernement du Québec la place importante que doit occuper l'apprentissage du français pour s'assurer d'une meilleure intégration des nouveaux arrivants et des non-francophones à la société québécoise. La Confédération des syndicats nationaux (CSN), le Conseil central du Montréal métropolitain (CCMM-CSN), la Fédération nationale des enseignantes et des enseignants du Québec (FNEEQ-CSN), la Fédération autonome de l'enseignement (FAE), la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ), la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ), le Conseil régional FTQ Montréal métropolitain jugent qu'il est primordial d'élargir l'offre générale de services en francisation.

<http://www.montrealexpress.ca/Vos-nouvelles/Education/2012-10-02/article-3089415/Pour-une-francisation-efficace-et-lintegration-des-non-francophones/1>

2 octobre 2012 - Peu après le Jour de la Francophonie en Ontario, l'heure est au bilan du fait français dans la province la plus peuplée et dans le reste du Canada. La Loi sur les langues officielles fut adoptée par le Parlement du Canada en 1969. La loi proclame l'anglais et le

français en tant que langues officielles de l'État fédéral canadien. Lundi dernier, le Canada et le Royaume-Uni signé un accord qui permet aux diplomates des deux pays de fusionner certains locaux des missions diplomatiques à l'étranger. Cette idée a été véhiculée sans tenir compte du malaise que ressentent les francophones qui risquent de voir leur droit aux services dans leur langue de choix brimé une fois de plus par la flagrante indifférence des conservateurs. Cette opprimante initiative s'inscrit parmi tant d'autres commises par le gouvernement Harper.

<http://www.lapresse.ca/le-droit/opinions/votre-opinion/201210/02/01-4579443-la-francophonie-affaiblie-au-federal.php>

3 octobre 2012 – Algérie : Il aura fallu donc près de vingt ans d'expérimentation pour qu'enfin, l'enseignement de la langue amazighe, deuxième langue nationale, à côté de l'arabe, soit généralisé dans l'ensemble des établissements scolaires de la wilaya de Tizi Ouzou. Le délai pour que la généralisation de l'enseignement de la langue amazighe soit effective est fixé à l'année scolaire 2014/2015. Il s'agit d'un vrai défi que se fixent aussi bien la direction de l'éducation de la wilaya, dirigée par Nourredine Khaldi, mais aussi pour les enseignants des différents paliers structurés dans l'association des enseignants de tamazight. Les inspecteurs de cette langue auront également du pain sur la planche car ils auront pour mission de superviser et d'évaluer régulièrement le déroulement de l'opération. Pour ce faire, la direction de l'éducation a recruté rien que pour l'année scolaire en cours pas moins de soixante sept enseignants.

<http://www.kabyle.com/fr/revue-de-presse/tizi-ouizou-lenseignement-de-tamazight-generalise-en-2014-20877.html>

5 octobre 2012 - For Premier Pauline Marois, there is one advantage to being the head of a minority government: it gives her an excuse not to keep an election promise that not many people want kept. The promise is to extend to CEGEPs the restrictions in Bill 101 on admission to publicly funded English-language primary and elementary schools. It's the best-known measure in the proposed "new Bill 101" that the Parti Québécois promised during the recent election campaign.

<http://www.montrealgazette.com/life/Macpherson+CEGEPs+quietly/7350547/story.html#ixzz28ZtazUBW>

### **International – Francophonie**

3 octobre 2012 – Gabon : A l'approche du Sommet de la Francophonie, le président gabonais Ali Bongo, a dit souhaiter introduire l'anglais comme deuxième langue au Gabon, vantant le modèle du bilinguisme au Rwanda, qui est membre de la Francophonie et du Commonwealth. Depuis son accession au pouvoir en 2009, M. Bongo a manifesté à plusieurs reprises sa volonté d'élargir les partenaires du pays. Jusqu'ici, la France est le partenaire privilégié du Gabon au plan économique, et l'immense majorité des Gabonais parle le Français.

<http://www.lavoixdelamerique.com/content/le-gabon-veut-introduire-l-anglais-comme-seconde-langue-officielle-/1519884.html>

4 octobre 2012 - Le Président Macky Sall, au cours de son dernier séjour aux Etats-Unis, se serait exprimé en anglais, lors d'une rencontre avec des décideurs économiques américains. C'est en tout cas ce que rapporte la presse. Image caricaturale pour un francophile de son envergure. En

tout cas, dans la galaxie des cultures qui se complètent ou qui s'affrontent dans l'échiquier mondial, la langue joue un rôle déterminant. Autant elle peut décloisonner un pays et une culture, autant elle peut les cloisonner dans des ghettos où ne peuvent prospérer ni une culture dynamique, ni une économie compétitive, ni des connaissances universelles.

<http://www.sudonline.sn/pourquoi-parler-francais-encore- a 10632.html>

### **International – Minorités linguistiques**

1<sup>er</sup> octobre 2012 – Nigeria : TO advance the teaching and learning of indigenous languages and to preserve the nation's culture and heritage, the standardised and harmonised orthographies of four local languages will be effectively used by teachers, researchers and students. Minister of State for Education, Ezenwo Nyesom Wike, disclosed this during the handover of the harmonised and standardised orthographies of four Nigerian and other related languages at the weekend. According to him, orthography helps in the preservation of local languages by making them amenable to further improvement through research and documentation. The Nigerian languages that had their standardised and harmonised orthographies handed over to the Federal Ministry of Education were: Hausa, Yoruba, Igbo and Ijaw.

[http://www.nguardiannews.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=100245:go-vt-harmonises-orthographies-of-four-local-languages&catid=1:national&Itemid=559](http://www.nguardiannews.com/index.php?option=com_content&view=article&id=100245:go-vt-harmonises-orthographies-of-four-local-languages&catid=1:national&Itemid=559)

3 octobre 2012 – Australie : This was the conclusion of the House of Representatives Standing Committee on Aboriginal and Torres Strait Islander Affairs last month. The committee members also found that Indigenous language plays a crucial role in people's relationships with family, country, kin and culture. This fits with analysis I recently co-authored showing Indigenous Australians who were learning an Indigenous language were significantly more likely to report that they were happy all or most of the time in the previous four weeks compared to those who were not.

<http://theconversation.edu.au/slip-of-the-tongues-language-and-the-unintended-consequences-of-indigenous-policy-9937>

4 octobre 2012 – Espagne : The Galician Government has presented a campaign to promote the use of Galician as a business language, under the motto 'Galician, the key to world-wide business'. The campaign is sponsored by the Galician Ministry of Culture and Education, through the General Secretariat of Language Policy, in close collaboration with the Galician Federation of Business Parks (FEGAPE).

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/21364>

4 octobre 2012 – United Kingdom : The Welsh assembly has passed a bill designed to ensure equal treatment for Welsh and English in the institution. The Official Languages (Wales) Bill makes Welsh and English the official languages of the assembly. But language campaigners were disappointed AMs did not support amendments on translating the record of proceedings. Presiding Officer Rosemary Butler said it was a "historic day in the history of devolution and of Wales".

<http://www.bbc.co.uk/news/uk-wales-19821419>

4 octobre 2012 – Espagne : The Galician Ministry of Culture, Education and Universities, through the General Secretary of Language Policy and President of the Network to Promote



Galician, Valentín Garcia, have presented in A Coruña a new campaign aimed at promoting the use of Galician in sports.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/21367>

5 octobre 2012 – Espagne : If Catalonia does, one day, get its own air force, it will probably be able to afford something better than Spitfires. For now the kit-built replica planes zoom acrobatically across the beach in Barcelona, the crowd's "oohs and ahhs" moderated by that essential Catalan characteristic: cool. They shelter under umbrellas to avoid getting tanned. And they chat. And what they chat about is beginning to cause a quiet terror in Madrid, and in Brussels. Leaving Spain. "My feeling is that the Spanish government has totally rejected what is happening here," says Jorge Fernandez, who has come here to watch the show. "They have spread rejection and hate with comments calling us 'the damn Catalans that don't want to collaborate'."

<http://www.bbc.co.uk/news/world-19847252>

6 octobre 2012 – Mexique : Mexico will join the World Network for Linguistic Diversity in order to promote intercultural education and communications, as well as to strengthen individual languages, The National Institute of Indigenous Languages, or Inali, said. This department of the Education Secretariat said in a communique that the country also plans to take part in the Latin American Network for Multilingual Intercultural Cooperation.

<http://www.laht.com/article.asp?ArticleId=594887&CategoryId=14091>

#### **4. RELATIONS INTRACOMMUNAUTAIRES**

##### **Ontario – Francophonie**

3 octobre 2012 - Le français se fait piétiner dans la restructuration de l'équipe de football des Gee Gees d'Ottawa. L'Université d'Ottawa, qui aime mousser son bilinguisme, ne mise sur aucun francophone dans sa nouvelle équipe de 14 entraîneurs dévoilés lundi soir pour compléter la présente saison. Du lot, seulement deux instructeurs anglophones s'expriment parfaitement dans les deux langues officielles, a confirmé hier le service des sports. Une situation temporaire, a assuré au Droit le directeur adjoint Colin Timm, un des dirigeants bilingues de l'institution d'enseignement. «Notre plan en vue de la saison prochaine, c'est d'avoir les deux langues bien représentées. Nous allons rechercher un entraîneur-chef qui possède la meilleure expertise de football, mais qui peut parler aussi le français», a-t-il soutenu, hier, avant l'entraînement de l'équipe.

<http://www.lapresse.ca/le-droit/sports/football/201210/03/01-4579814-le-francais-aussi-rare-que-les-victoires-chez-les-gee-gees.php>

##### **Canada – Francophonie**

1<sup>er</sup> octobre 2012 - Thanks for your open letter to me published in Saturday's Gazette (Opinion, "Lisée will need to empathize," by Jack Jedwab). In your letter, you urge me to try to put myself

in the place of an anglophone in Quebec. It's a message in keeping with the one that I personally have been trying to convey to both anglophone and francophone audiences: to try to put yourself in the other's shoes. Let's all try to think outside the box. In your letter, you state: "It would have been helpful had you shared your winning conditions with us much earlier.

<http://www.montrealgazette.com/touch/life/story.html?id=7327076>

2 octobre 2012 - Les commissions scolaires anglophones de Montréal ont eu toute une surprise lundi en recevant une visite pour le moins inusitée. Le ministre des Relations internationale et responsable de Montréal, Jean-François Lisée, s'est déplacé en personne au siège social de la Commission scolaire English Montréal (CSEM) pour établir un premier contact avec sa présidente ainsi qu'avec celle de la Commission scolaire Lester-B.-Pearson. « Ça fait 14 ans que je suis commissaire, depuis le début des commissions scolaires linguistiques en fait, et je n'ai jamais reçu la visite d'un ministre », a dit Angela Mancini, présidente de la CSEM, se réjouissant de l'effort de ce déplacement. Et le premier ministre à briser ce silence est un péquiste de surcroît.

<http://www.ledevoir.com/societe/education/360498/lisee-surprend-le-reseau-scolaire-anglophone>

6 octobre 2012 - Une cliente de la Société de transport de Montréal (STM) a porté plainte contre un employé qui a placé dans la vitre de son guichet une affichette disant: «Au Québec, c'est en français que ça se passe!» Jessica Rodrigues, qui utilise quotidiennement les transports en commun, a aperçu le mot mercredi soir, vers 19h, à la station Villa-Maria, sur la ligne orange. Elle s'est sentie «insultée» par la teneur politique de l'affichette. «Je ne pouvais pas croire que quelqu'un ait pris le temps de faire cette affiche et de la placer, a dit Mme Rodrigues à La Presse, dont le français n'est pas la langue maternelle. Si c'était moi, si j'étais touriste, si j'avais un problème à m'exprimer en français, cette personne-là aurait été impolie avec moi et aurait refusé de me servir.»

<http://www.lapresse.ca/actualites/regional/montreal/201210/06/01-4580879-querelle-linguistique-dans-le-metro.php>

5 octobre 2012 - La mission confiée par Pauline Marois à Jean-François Lisée d'aller rassurer la communauté anglophone n'est pas aisée, reconnaît le principal intéressé. Mais M. Lisée estime qu'il « n'est pas possible de ne pas essayer » de calmer les craintes. Et il affirme que la réception, so far, est bonne. En entretien avec Le Devoir jeudi, le ministre des Relations internationales — et responsable de la Métropole et du dossier des relations avec les anglophones — a soutenu « faire le maximum pour créer un nouveau dialogue ». « On va être jugés sur les résultats, dit-il. Mais essayer de changer le ton de la discussion, poser des gestes d'ouverture et de présence, aller rencontrer les intervenants chez eux, ç'a été apprécié. »

<http://www.ledevoir.com/politique/quebec/360778/lisee-sent-un-interet-de-la-part-des-anglophones>

5 octobre 2012 - As an anglophone, I am completely insulted by the sign in the métro saying "Au Québec, c'est en français que ça se passe!" (in Quebec we do things in French). Moreover, I would like to see the study the STM commissioned that determined that ticket-booth workers and bus drivers don't need to know English to do their jobs.

<http://www.montrealgazette.com/life/Letter+Tired+feeling+like+second+class+citizen/7349846/story.html#ixzz28Ztyqbyy>

5 octobre 2012 - Signs proclaiming an employee's stance on language issues should not be posted on the window of a métro station ticket booth, Montreal's transit authority says. The Société de transport de Montréal was responding to a complaint from a subway user who came upon a printed sign at the Villa Maria métro station Wednesday: "Au Québec c'est en français que ça se passe!" (Roughly translated: "In Quebec, we do things in French"). STM spokesperson Marianne Rouette said it was not an official STM sign.

<http://www.montrealgazette.com/life/Sign+ticket+booth+insulting+m%c3%a9tro+user+says/7345088/story.html#ixzz28ZuNYCGk>

## **5. RELATIONS COMMUNAUTÉ – SECTEUR JURIDIQUE**

### **Ontario – Francophonie**

2 octobre 2012 - «Lorsqu'en 1975, je suis devenu procureur général de l'Ontario, j'ai décidé de m'informer quant au besoin d'établir un système judiciaire officiellement bilingue, ce qui aurait aussi comme conséquence de démontrer aux Québécois que l'Ontario appuie la langue française.» Les organisateurs du symposium « Justice et services en français en Ontario: bilan et perspectives », tenu le 20 septembre dernier à l'Université d'Ottawa, ont eu l'heureuse initiative de fournir à Roy McMurtry une tribune pour qu'il partage ses souvenirs sur les événements qui ont mené à la reconnaissance du français comme langue officielle des tribunaux de l'Ontario.

<http://www.lexpress.to/archives/9678/>

### **Canada – Francophonie**

4 octobre 2012 - Le retour au pouvoir du Parti québécois, le 4 septembre dernier, a remis à l'ordre du jour les questions constitutionnelles. Le premier ministre du Canada a beau réaffirmer qu'il ne s'engagera pas dans de telles discussions, cela est loin d'être une contribution positive au débat.

<http://www.documentationcapitale.ca/documents/5oct2012.pdf>

## **6. RELATIONS COMMUNAUTÉ – SECTEUR ACADÉMIQUE**

### **Ontario – Francophonie**

4 octobre 2012 - La pétition réclamant le retour de la Bourse pour étudier en français n'était pas déposée devant l'Assemblée législative de l'Ontario que déjà, les étudiants franco-ontariens se disaient prêts à faire d'importantes concessions dans leurs discussions avec le gouvernement McGuinty. La pétition du Regroupement étudiant franco-ontarien (RÉFO), qui a reçu l'appui de près de 6000 personnes au cours des derniers mois, réclame le rétablissement immédiat du seul incitatif gouvernemental pour étudier en français en Ontario, discrètement aboli par les libéraux en début d'année. Elle a finalement été déposée à Queen's Park, mercredi par la critique néo-démocrate en matière d'Affaires francophones, France Gélinas, une semaine après le Jour des Franco-Ontariens.

<http://www.lapresse.ca/le-droit/actualites/education/201210/04/01-4580254-les-etudiants-deja-prets-a-faire-des-compromis.php>

### **International** – *Minorités linguistiques*

1<sup>er</sup> octobre 2012 – Tasmanie : A technique normally used by biologists is providing new insight into the diversity of Tasmania's Aboriginal population more than 200 years ago. The findings, published in the journal *Proceedings of the Royal Society B*, has found the island was home to 12 different languages - more than the one or two previously suspected. Australian researcher Associate Professor Claire Bowern of Yale University says studying Tasmania's Aboriginal language history is difficult because there are no known native speakers and relatively few sources of information. "We don't have any independent witnesses of the vocabulary, which makes it quite a difficult classification problem," says Bowern.

<http://www.abc.net.au/science/articles/2012/10/01/3599765.htm>

3 octobre 2012 – United States : The University of Wisconsin will help address the U.S. military's need for foreign language speakers. The UW is one more than 25 schools nationwide which will help train more than 800 ROTC cadets in languages deemed "critical" by the U.S. Department of Defense. Laura Hammond will coordinate Project GO on campus. "The Project GO program staff thinks that we will have 850 to 1,000 ROTC cadets learning language this year across the nation," she said. "What we are expecting here in Madison is probably closer to 30."

<http://www.wrn.com/2012/10/uw-to-help-meet-critical-language-need/>

5 octobre 2012 – Australie : À la suite des travaux de Noam Chomsky, la linguistique s'est longtemps concentrée sur l'étude des propriétés universelles du langage. Nicholas Evans, spécialiste des langues aborigènes d'Australie, défend ici l'approche inverse : il faut aller sur le terrain à la rencontre des langues, car elles peuvent contredire les propriétés induites d'un échantillon trop restreint ou découvrir des possibilités nouvelles de classification. Il réhabilite ainsi la thèse de Edward Sapir et Benjamin Whorf selon laquelle chaque langue découpe le monde à sa façon. Surtout, Evans s'inscrit dans la lignée de ceux qui, en suivant l'expansion occidentale, notent les langues en train de disparaître, découvrant dans les sociétés les plus humbles un Homère ou un Shakespeare apte à jouer de toutes les ressources de sa langue. Un passionnant voyage à travers les continents.

[http://www.lemonde.fr/web/recherche\\_breve/1,13-0,37-1210898,0.html?xtmc=langue&xtcr=2](http://www.lemonde.fr/web/recherche_breve/1,13-0,37-1210898,0.html?xtmc=langue&xtcr=2)